HELVECIA

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

Suscripción anual $ 4.80 | Suscripción mensual $ 0.40

AÑO XV.—NÚM. 1304 | Nueva Helvecia, Sábado 1.º de Octubre de 1927 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

Lo que ocurre en Colonia

Los caminos departamentales

Con marcado orgullo se dice a cada instante, que nuestro departamento es uno de los que en el pais, cuenta con mejores vías de transito.

Y, con tal motivo, nuestras autoridades edilicías, se echan hacía atrás y comentan su obra. Se creen que han hecho lo imposible. Que han trabajado tesoneramente y con gran tino.

Nosotros no somos de la misma idea.

Si bien es cierto, que los dirigentes de la cosa pública, algo hacen, nunca llegaría a obtener la eficacia actual, su labor.

Los buenos caminos, que cruzan de punta a punta el departamento, son en gran parte obra de las vecinas, que ante la necesidad impostergable de las vías de comunicación, tienen que trabajar y sacrifican sus intereses particulares, en pro de una obra común.

El espiritu patríotico es plausible. Toda obra que se hace en bien de la colectividad, merece la admiración general, y ella es la mejor recompensa del esfuerzo

Pero, no olvidemos que esos vecinos, que sacrifican sus bolsillos en un momento dado, en aras de los buenos caminos, han contribuido ya en oportunidad, al tesoro públíco destinado a tal fin, abonando los impuestos y contribuciones que las leyes imponen.

Asi, pues, que su nueva cooperación a la noble finalidad. es un gesto digno de tenerse en cuenta especialmente, por las autoridades edilicias, que son quienes se enorgullecen, cuando viene alguien de afuera, y «larga» su elogiosa opinión a la obra de carácter publico.

Si en todas partes como en Colonia, estùvieran animados de un desprendimiento superior, todo el país, contaría con caminos transibles, y con ello ganaría y mucho la riqueza nacional.

EL ALUMBRADO PUBLICO

Una nueva interrupción sufrió esta semana el alumbrado público en la localidad.

Por espacio de varios minutos estuvimos sin luz con el consiguiente perjuicio general.

De inmediato las quejas llueven a la imprenta. Se nos pide que aclaremos el motivo de las continuas interrupciones.

Ya lo hemos querido averigüar muchas veces y se nos ha contestado que es fuerza mayor.

La rotura de un fusible, o algún otro mal por el estilo.

Verdaderamente, que no se puede pedir a los electricistas locales que hagan milagros, pero nos sorprende deveras qué en una instalación completamente nueva esté, de continúo sucediendo desperfectos.

Es necesario que se estudie a fondo el origen del mal para así evitar la sucesión de hechos como el del lunes a la noche, que obligó a los abonados de la Usina a tener que andar a tientos a la búsqueda de la clásica vela.

¡TRABAJE!

El atorrantísmo es una enfermedad que se ha generalizado.

En todas partes esta plaga tiene su representación, y especialmente en las poblaciones crecidas.

Nadie quiere trabajar.

Todos quieren vivir de lo que producen los otros.

Pero, habrá un momento en que los otros habrán desaparecido, y ya no habrá nadie que quiera ensuciar sus manos con las nobles herramientas de trabajo.

Y entonces se sentirá el peso insoportable de las crisis; de las necesidades y de la falta de alimentación.

La tierra no dará el fruto invorable de sus entrañas, por que faltará el esfuerzo del hombre que lo arranque.

Las máquinas no producirán miles de enseres indispensables para la vida, por que no habrá quien las mueva.

Todo llegará a un estado de parálisis tal, que nos paralizaremos hasta nosotros por que careceremos de alimentos que nos den el vigor indispensable para arrastrar nuestra triste humanidad.

¡Trabaje, pués usted que es hombre, que es fuerte, que es sano!

¡Trabaje! y así asegura su bienestar y de sus semejantes.

¡No sea atorrante! No sea zángano de la gran colmena humana.

Tenga vergüenza.

Piense un poco y se dará cuenta de que quien no produce no tiene derecho a vivir.

Recuerde que hasta el más insignificante de los microbios trabaja para su sostenimiento.

No sea menos que él.

¡Trabaje!

Los gitanos

Hay andan, exhibiendo sus sucias figuras.

Recorren alegres las calles, mujeres y hombres.

Sucios, desgreñados, con sus trajes raros de multíples colores.

Se ofrecen para tirar la buena ventura, las unas; los otros quieren vender y componer tachos.

La gente siente repugnancia al verlos.

Ellos marchau indíferentes.

Sonríen; sonríen continuamente dejando entrever su vida alegre y despreocupada a todo prejuicio.

Van arrastrando la carga de andrajos, portadores de quien sabe que carga de insectos asquerosos,

Los chicos se aglomeran ante la novedad. Los grandes míran con desprecio esos andantes caballeros de la mugre.

Nosotros pensamos en el error que se comete en dejar vagar, en el país a esos plagas perniciosos, que representan una amenaza contra la salud de los pueblos como asi mismo contra los intereses de todos por que tanta suciedad como la que exhiben, han de llevar en el alma esa carabana de seres abandonados y sin escrúpulos.

Cosas de la Jefatura

En articulos anteriores se ha dicho que el actual Jefe de Policia señor Pedragosa Sierra no era el hombre para el puesto, hoy puedo confirmar categoricamente que su energía de carácter es de una volubilidad muy perjudicial para el buen desempeño.

Al hacerse cargo de un puesto el señor Pedragosa Sierra, sin más trámite que el de una simple recomendación de un politico de figuración (sorprendido quizá este en su buena fé), ascendió a Inspector de Policías al entonces Comisario de Carmelo señor Ismael Gimenez, persona que no obstante contar con algunos años de servicios prestados en Comisarias de este Departamento, carece de discernimiento al ejecutar las funciones inherentes a la solemidad de su misión, siendo la pedantería y la indiscreción sus características especiales.

Como era de prever, en las pocas andanzas del novel Inspector quedó demostrada su incapacidad ante el mismo señor Jefe de Policía, que le llamó hace algunos días a su despacho para hacerle experimentar la triste realidad de descenso, diciéndole que en virtud de su deficiente actuación había resuelto designarle nuevamente Comisario Urbano, y que en atención a quien le recomendó no quería apresurar su retiro de la Administración.

Por lógica suposición, estas cortas pero expresívas frases del señor Jefe no sentaron bien al flamante Inspector el cual, con la entereza de carácter de que hizo gala ante sus amigos de Rosario, húbole respondido que no aceptaba en forma alguna, que no renunciaba y que si se encontraba con derecho que solicitara su exoneración.

¿Suscitándose anomalías de esa naturaleza entre el Jefe y el Inspector, hay causas o no para asegurar que el señor Jefe es un informal a toda prueba?

Duende

El precio de la lana

Dice un colega maragato:

Accidentalmente nos hemos enterado de un importante negocio en lanas en trámite.

El Sr. Alberto Uturbey, fuerte hacendado de Soriano, trasmita la venta de la lana de su establecimiento, que oscila alrededor de cien mil kilos, al excelente precio diez pesos.

Suponemos que es esta una noticia que debe causar buena impresión entre nnestros hacendados.

MAL DE MUCHOS...

Se dice que la caja de jubilaciones, del vecino país ha pasado por un mal momento.

Fué necesario pedir a las Cámaras que se dicte una ley que proteja a la susodicha caja, para evitar su bancarrota.

La del Uruguay no ha de llevarle mucha ventaja. Ha de dar más o menos placé, y sin embargo se sigue día a día, dictando nuevas y fabulosas pensiones que se descargan pesadamente sobre la agonizante caja.

Que el ejemplo sirva de prevención sería para los de casa. No lleguemos a sentir la satisfacción que otro cayó primero.

¡Mal de muchos, consuelo de tontos!

Lloviendo sobre mojado

No habiamos alcanzado a secar los trapitos que nos agarraron las lluvias de la semana pasada, cuando tenemos otra vez agua en cima.

El miercoles tras un breve amago, el liquido elemento comenzó a caer con tal ganas como si hiciera cien años que no llovía.

Viene al caso la popular copla de

Tiene mi maridito
Venas de loco
Unas veces por mucho
Y otras por poco.

Efectivameete ha llovido mucho. La gente de afuera que hace unos dias, pedia mas agua que rana de cañadón, hoy ya empieza a sentir temores por la abundancia de lluvia. Dice que de seguir en el tren que vamos las sementeras se verán comprometidas.

Qné no siga pues, lloviendo sobre mojado!

FOLLETIN 45

AMBIENTE CORTESANO

por Nataly Von Eschstruth

—

Esta movió la cabeza con grave expresión:

—Tontina, me parece que el Barón von Altenburg ha hecho ya de primera intención una conqnista qne, en punto a rapidez, deja casi atrás a las de los antiguos brandemburgueses. Pero ahora bajad nuevamente, antes de que tia Butingen os eche de menos. Tan pronto como tito Daniel se encuentre del todo bueno, os segniremos.

El Príncipe se levantó:—En seguida mandaré ponerme el frac, acatando las órdenes de esta pequeña tirana, y a ti te ruego, Lena, vayas a la Baronesa a hacer los honores de la casa.

Ursula bajó de la mesa y se puso en pie de un salto.

—Es cierto; lo mismo se me ocurre. La pobre tía tendrá ya vejigas en la boca de tanto charlar sola allá abajo. Corre, Lena; vístete de gala y baja.

—Estoy vestida.

Sobolefskoi miró casi con temor la alta figura de la muchacha. Llevaba un sencillímo traje blanco, de encaje, sin adorne ninguno de flores o alhajas.

—¡Lenita mía!— rogóle Daniel— .Me alegraría infinitamente si llevaras tan sólo una flor, aunque fuera pequeña. ¡Por mi! ¡Te lo pido por favor!

Ella le miró, pensativa. De pronto, su afable sonrisa le embelleció nuevamente el rostro. Rápidamente cogió el ramo de flores silvestres que habia junto a la butaca. Buscando entre los capullos y botones sacó un trébol de cuatro hojas.

—El primero que desde muchos años he encontrado sin buscar. Tú amas este símbolo de la buena suerte tanto como yo, tito Daniel, por esto, me lo pondré en tu honor.

Su más dulce sonrisa acompañó estas palabras, y su diestra, sosteniendo el trébol, se deslizó entre los pliegues blancos del vestido Y era sorprendente su parecido con el retrato de Eglantina.

El corazón de Dan el se estremeció. Tuvo la impresión de que súbitamente todo se oscurecia en la estancia. Creyó volver á oír resonar la fiera tormenta que aquella noche fatal, en Miskow, había llevado en sus alas siniestras la anunciación de su destino triste. Las llamas devoráron la imagen preciosa con el símbolo de la felicidad en la diestra. ¿Se encendería hoy también un fuego que de nuevo le arrancase lo que más amaba en el mundo? ¿Que le hiciera sucumbir bajo el peso de su desgracia?

Una sonrisa de infinita amargura vagó por sus labios:

—¡Un trébol de cuatro hojas! ¡Dios quiera que no solo prometa la felicidad, sino que también la tráiga!

CAPITULO XI

Lena, junto a su tía Butingen, una señora baja, regordeta y muy vivaracha, con los cabellos lisamente peinados sobre la cabeza, saludó a las aristocráticas familias de sus vecinos, que gustosos habían acudido a aquella invitación en Alt-Dobern. La muchacha tenía una suave amabilidad familiar que, por lo regular, sólo se le conocía en la intimidad y que se trocó en seguida en una frialdad casi hostil

Anduvo cerca

—

En nuestra localidad, ya la gente hasta se ha olvidado, que la Diosa Fortuna, pueda acariciarnos, con su aterciopelada mano femenina, pués, hace buenos años que no sabemos lo que es sacar la lotería, es decir, saciar la aspiración del pobre de cambiar de «estado».

Y no se diga que no se busca por todos los medios conseguir tal finalidad. Compramos números a «rolete», es decir compran otros, por què, para que mentir, nosotros por rara decisión de nuestro bolsillo, adquirimos un quintito, o un décimo, si son de los gordos.

Pero, ahora, tenemos que sentir, una pequeña satisfacción ya que esta vez la grande vino al departamento, a visitar a los colonienses, dejando contento a un porción de mortales que habitan en la ciudad de Carmelo.

Allí se repartió el dividendo del 7748 entre los señores José Fedrigotti, 5.000 pesos, Francisco Bernardino, pesos 5.000; Luis González $ 10.000; J. Días, pesos 10.000 y el resto de 20 mil pesos entre los señores Bernardino, J. Cossoni, Carlos Salomón, Yane Maffoni a un sastre de apellido conocido.

Comision N. de Educación Fisica

—

La anestesia en odontologia.—A lo que se ha llegado

Resultan por demás frecuentes las manifestaciones de aprensión, cuando no de espanto, que muchas personas con deplorable estado bucal, formulan sobre el dentista y la odontología.

Hay que convenir que si bien antaño eso estaba en parte justificado, hoy dia no tienen razón alguna de ser y sólo prueba que ignoran los progresos alcanzados con los actuales métodos odontológicos o la mala suerte de que asi se expresa.

Son tales los progresos que ha hecho la anestesia en odontologia que no hay intervención por dificil que sea, que no pueda realizarse sin dolor ni inconvenientes grandes para el enfermo. Esto salvo casos excepcionales que exigen una intervención urgente y extrema.

Con una anestesia adecuada, regional mandibular se logra adormecer todo un lado del maxilar inferior, pudiendo realizarse en toda esa parte cualquier operación desde la extracción de una pulpa dentaria (vulgo: nervio) a la extracción de un diente o de varios, sin la mas minima molestia. En el maxilar superior se logan efectos semejantes. Lo que el público debe exigir es buena odontologa y no pararse en regatear o querer economizar unos pesos pára su salud que muy luego suele gastarlos en golosinas o diversiones. Si se le da la debida importancia a la boca, se tendra para ella todo lo necesario para conservarla en buen estado y se harán gustosos los mayores sacrificios con tal de mantenerla sana. En cambio, los que desprecían los dientes y dejan de cuidarlos no se hallarán dispuestos nunca a dar en honorarios por la asistencia de los mismos ni aún una retribución reducida; todo les parecera caro. La causa de la atmosfera que se ha creado alrededor de la odontologia y que afortunadamente tiende a disiparse, reside más en las exigencias de baraturas que tiene el público que en el ejercicio profesional no llevado a su perfección.

Exíjase buena odontología, retribúyase merecidamente y la situación habrá cambiado de aspecto. Pero los indigentes tienen también derecho a esa buena asistencia. El Estado tiene el saber de proporcionársela.

Desde Tarariras

—

Visita de Monseñor Camacho

El próximo domingo, 2 de Octubre, se celebrará en estación Tarariras, en el amplio local del señor Sr. Juán Quinelli, una solemne misa con la presencia del ilustrisimo y reverendisimo señor obispo del Salto, monseñor don Tomás Gregorio Camacho.

1297

Primavera-Verano

CASA GREISING

Con el día 24 terminó la más grande liquidación de TIENDA que se haya conocido en la localidad.

Y con él, también, terminaron casi todas las existencias que existían de estaciones anteriores.

Es así, pués, que estamos en condiciones de ofrecer a nuestros favorecedores un surtido absolutamente nuevo, en TIENDA para PRIMAVERA y VERANO a precios completamente bajos.....

Tenga Vd. en cuenta esto que es importante:

Con el cambio de firma los nuevos propietarios están dispuestos a vender a precios bajísimos, todo....

La evolución será grande, y los beneficiados directos, nuestros numerosos favorecedores.

Seguimos pagando los mejores precios y compramos cualquier cantidad de huevos, pollos, gallinas, cera, miel, etc.

La feria CARBAJAL

Postergada ¡para el 4

Las lluvias caidas el miércoles y jueves fueron motivo, para que la importante feria mensual que debia llevarse a cabo el 28, fuera postergada para el martes 4 del corriente.

El dia anunciado, también se llevará a cabo en el mismo local Carbajal, la liquidación de vacunos del acreditado establecimiento del señor Sonderegger.

No olvide Vd. la nueva fecha de este remate, dado que en el se realizarán importantes operaciones.

«LOS QUE PASAN»

Con gran ansiedad, era esperada por los afectos a la buena lectura, la aparición de la nueva obra del notable escritor señor Constancio C. Vigil-

Asi, pués que ha llegado el momento en que «Los que pasan» se difundirá extensamente.

La obra que nos ocupa que constituye un volumen de presentación admirable, la forman una colección de breves articulos, que tanto como tienen de breve, tienen de interesante: una forma correcta y exquisita y hondo profundo.

Agradecemos sinceramente el envio de la nueva e importante obra del laureado escritor.

Se ha perdido

una caravana en el trayecto comprendido entre la casa de la Sra. Adela S. de Ramos Zàs y la Estación.

El que la encuentre, y quiera devolverla a esta Imprenta, será muy bien gratificado.

NOTAS

DEMOSTRACIONES QUE NO LO SON

En un periódico de la vecina localidad se da la noticia transcripta en un órgano de lá capital de que se produjo un superavit municipal de cerca de 100.000 pesos, en el Ejercicio próximo pasado; detalle que el inquieto periodista aprovecha para demostrar que basta pertenecer a la ideología politica que el defiende; para que se haga buena administración.

Lego como soy en materia de finanzas, ignoraba que era carta o certificado de buena administración un superavit y mucho menos al conocer que a los recursos ordinarios se sumó en el Ejercicio pasado; por aumento de impuestos; fuertes refuerzos y junto a esto: el Emprestito de los trecientos mil pesos, que tambien empezó a invertirse muchos meses despues de haberse iniciado el Ejercicio.

Defienda usted «Caro colega» las doctrinas que quiera, pero es necesario que ilustre con su prédica y no extravie al lector, con lo que solo concibió la imaginación exhuberante y su espiritu siempre pronto a recibir emociones gratas.

SEÑOR COMISARIO:

Usted no ignora que desde hace dias; ha sentado sus reales en la localidad una banda de gitanos; que en tedas partes se introducen, exhibiendo sus mugrientas desnudeces, contando la buena ventura, llegando hasta la explotación de algunas ingenuas; contravenciones previstos por el código penal.

¿No cree usted que después de todo ésto, cabe una actitud un poco más enérgica de la que observa la policia?...

CHISTE DE MAL GUSTO...

Hay quien dice que es el Empresario local, y quien afirma que es la empresa arrendadora, que nos ha tomado el «pelo», con la exhibición de la cinta «Los miserables»; dando función con golpe triple.

Lo cierto es que, aparte del aumento que con éste motivo tuvimos que cargar, se obligó al público pagano a concurrir a tres espectáculos, cuando la famosa «pilicula» apenas da para uno.

El chiste consiste en que: se nos quiso compensar el tedio, con unas cintas que constituyen un «paquete», que fué «pa pior»...

Creo, y los que pensamos sabemos que el Empresario local; está obligado a evitar estos abusos, respetando las conveniencias del público, al cual no resultan éstos chistes.

EN EL REINO GUARANGUERIL

¿Quiere usted decirme joven imberbe—para yo trasmitirselo al público—porque se empeña usted en demostrarse con exceso cariñoso con su inocente compañerita?...

En su acuosa y revuelta caja craneana, quizá se le encajó de que hacia usted una hombrada, con las ridiculas y simiescas exhibiciones, que nos procura en el biógrafo.

¿No se le ha ocurrido pensar, que el público serio le compadece miéntras que los que son como usted rien y le suponen un baboso.

¿No ha pensado usted que ésto, en su ingenuidad al igual que los comentarios inoportunos que hace en voz alta, al deslizarse las imagenes en la pantalla; son propios de guarangos e ignorantes?

Ignora usted que todo el público, inteligente, que asiste a un espectaculo, sabe sentir y pensar mucho más que lo que usted tan tontamente expresa.

El Duende

Vida social

Cine Helvético

Hoy sábado funcionará este cine con el siguiente programa: «Cuando la esposa esta ausente» drama en 6

Continúa en el suplemento

Terminada la misa, se servrá un banquete en obsequio al iluste prelado, al que ya se han adherio las siguientes personas:

Juan Lazague, Guillermo Hiller y señora. Luis A. Haller. Pedro Verges. Tomás Haller. Jacinto Rodriguez y señora. Feliciano Alvarez. Juana B. de Osinaga. Lucia C. de Carcot José Berois. Plinio Cutinella. Catalina Velasco. Angela Blanco. Segunda Viega. Carmen A. de Laguzzi. Beatriz P. de Sanchez. Victor Brinz. Juán P. Gonzalez. Jacinto R. Torres. Iodesto V. Rodriguez. Miguel Moris. Luis N. Martin. Guillermo L. Toul. Esteban de Esteban. Domingo Lopez. Norberta R. de Lopez. Pedro Balbuena. Antonio Alvares y señora. Catalina Viera de Osinaga, Verena Z. de Costabel. José M.ª Martin y señora Juán F, Berretta. Ignacio Aguirre. Esteban Maineto. Amalia Moris. Margarita A. de Sorénsen. Isabel G. delpharraguerre. Ildefonso Porto y señora. Antonio Andrés y señora. Juán D. Sanchez. Cristin Martin. Maria Adela Flieller, Francisco Yaureguy y Sra. Juan Cuitiño, Argentino Orgeira, Jacinto Garcia y Sra. Margarita S. Vila, Eulogio S. Porto, Esteban Camacho, Vicente Fernandez y Sra. Felipe Busquiazo y Sra.

Las personas que deseen adhrirse pueden hacerlo en la casa de la Sra. Beatriz P. de Sanchez en cuyo poder se encuentra la lista respectiva.

Para el 15 de Octubre

Sigue muy adelantados los ensayos que el cuadro dramático de aficionados «Ernesto Herrera» viene realizando para la velada que se piensa realizar en esa fecha. Las obras son «En familia» del inmortal Florencio Sánchez y «El Estanque» de Herrera.

Football

El deportista Sr. Tomás Haller, gerente de la sucursal Manzur, ha puesto a disposición una copa donada por dicha casa, para disputar entre los cuadros locales, Tararira y [illegible]to, el próximo 12 de Octubre. Es un gesto digno de destacar.

La fiesta del 12 de Octubre

Con mucho entusiasmo prosiguen los praparativos para la fiesta que patrocina la Sociedad de Fomento de ésta. El programa que regirá en esa fecha será el siguiente:

10 a. m.—1.° Desfile de los niños de la Escuela Rural N. 38, acompañado por una Banda Música 2.° Palabras de apertura por Don Eduardo [illegible]zquez. 3.° Canto por los alumnos de la escuela. 4.° Reparto de caramelos a los niños de la escuela.

A las 14.—1.° Palabras alusiva al acto por don E. Rostagnol Bein 2.° Juegos infantiles. 3.° Háran uso de la palabra los invitados especiales que desearan hacerlo. 4.° Números de deporte.

Nota: Los entrecatos serán amenizados por una Banda de Música. A las 12 no se dará comida cada uno deberá proveerse de lo necesario. Habrá leña a disposición del público para hacer fuego. La entrada es libre para todos.

Centenaria que fallece

Dejó de existir en Estanzuela la señora Maria Mercedes Aguilar de Espinosa a la respetable edad de 104 años. La anciana era de nacionalidad española, y gozaba de general simpatia en el paraje.

Una rápida enfermedad la lleó a la tumba. Los despojos mortales fueron sepultados en el cementerio local. A sus deudos nuestro sentido pésame.

Funeral

El miércoles 28 á las 9 de la mañana se llevó a cabo en la capilla de San Luis el funeral que por el eterno descanso del alma de lá Sra. Manuela Viñoia de Sánchez.

Numeroso público asistió a dicho acto que sus deudos agradecen sinceramente.

Enlaces

El sábado 1.° de Octubre se realizará el enlace de la señorita Estefania Piñeyro con el joven Manuel Osuna.

Viajeros

Nos visita de Cufré la señora Berger de Räber.—De Nueva Helvecia, la señorita Teresa Berger.—Regresó de Montevidco el señor Luis Kuster.—De San José estuvo en esta el señor Victorio Manzur.—Vino de Colonia Suiza el joven Julio Gimenez.—Para San José el señor Tomás Haller.—De paso para Colonia por tren del miércoles el reverendo obispo del Salto monseñor Tomás Gregorio Camacho.—Fué a Golonia, el señor Victor Briz.

El fraccionamiento y remate del campo de Matter

Mucho interés ha despertado el remate de pequeños lotes de tierra, de 3, 4, 5, 12, hts. etc. que efectuaré para el **Domingo 9 de Octubre,** junto a ésta Villa. Nueva Helvecia.

Hago notar que se trata de pequeñas fracciones, de muy buenas tierras y que en la mayoria de ellas existe una mejora de importancia. La fracción de mayor área que son 29 hts. contiene la población con galpones, quintas, chacras, tejidos etc, que solo ésto, tiene **más valor** que el establecido por base para la venta en conjunto con sus 29 hts. de campo.

No debe olvidarse que ofrezco dinero al 5 1/2 para los compradores de éstos lotes.

A. Carbajal.

AJEDREZ

Un deporte intelectual, estrecha vínculos entre la juventud del departamento

Accediendo a la amable invitación de los aficionados ajedrecistas Rosarinos, saldrá esta noche a las 20 horas del Club de Ajedrez Helvecia, una delegación de nuestro club de ajedrez para jugar un match amistoso, contra 11 jugadores de la vecina ciudad. Este match que ha despertado gran entusiasmo dará motivo a una hermosa reunión de arte, cultura y deportismo

Los aficionados de Colonia

Conversando con algunos de los más destacados aficionados al ajedrez de Colonia, nos han manifestado sus deseos de realizar también un match amistoso con los helvéticos. No hay dudas que este intercambio de ideas, que con motivos de estos matchs se cambien entre los aficionados del departamento, hará que cuente nuestro departamento con el mejor plantel de jugadores entre los demás departamentos del interior. Van pués nuestras francas felicitaciones a iniciadores y aficionados.

Resultado del torneo de 5.a categoria por orden de puntos

1	Alberto Soullier	17	puntos
2	Juan Wibmer	16	»
3	Eloy González (hijo)	15 1/2	»
4	Elbio Pelaez	12 1/2	»
5	Ernesto Wibmer	11 1/2	»
6	Francisco Werner	11	»
7	Liborio Alvarez	10	»
8	Esteban Arruti	10	»
9	David Gutiérrez	10	»
10	Oclivio Mendez	9 1/2	»
11	Regino Mendez	7	»
12	J. M. Fernández	5 1/2	»
13	Alfredo Naviliat	4 1/2	»
14	J. E. Gabarrot	3 1/2	»
15	Martín Hohl	3	»
16	A. Legar (hijo)	3	»
17	W. Predari	3	»
18	J. M. Velázquez	2	»
19	E. Arroqui	1	»
20	R. Reisch	1/2	»

Los 10 primeros jugadores pasarán a la 4.ª categoría.

Resultado del torneo para principiantes

1	M. Altuna	8	puntos
2	A. Sosa	7	»
3	J. Gomez	4	»
4	G. Greising	4	»
5	L. S. María	4	»
6	R. Lovazano	2	»
7	A. Wolhwend	3	»
8	M. Garcia	1	»
9	M. Mallada	1	»
10	R. Peña	1	»

Los dos primeros jugadores pásarán a la cuarta categoria, quedando el resto en 5.° categoria.

Suplemento de HELVECIA

correspondiente al Núm. 1304

actos y «La estratagema de un bandido» film de con-boys en 5 actos por el popular Buffalo Bill.

El drama del faro soberbia película en 8 actos es el estreno para mañana. Trátase de un impresionante argumento sobre la vida del mar.

A las 6 de la tarde el acostumbrado matineé familiar. Para en breve la empresa anuncia la espectacular película extraordinaria «Moralina» película que por sus méritos, causará un verdadero suceso entre nosotros.

Viajeros

Para Montevideo partieron los jóvenes Juan Gubler y Bartolo Curutchet.

—A la misma ciudad fué el señor José Bernatzki.

—Regresó a la capital el señor Ricardo Salgado.

—Fué a Juan Lacaze la señorita Clarita Ugón.

—De Buenos Aires donde pasó varios días regresó a la localidad el doctor Carlos A. Jourdan y familia.

—Se encuentra en ésta el señor Bernardo Irouleguy.

—De Cufré se encuentran en esta las señoritas Josefina y Carmelina Cestau.

Enfermos

El lunes ppdo. fué sometida a una operación quirurgica en el Sanatorio Uruguayo de la capital la señorita Ida Hodel siendo su estado satifactorio.

—Continúa siendo delicado el estado de salud de la señora Elisa S. de Häberli.

Deportivas

¡Como se le criado el pelo!

El colega de «La Democracia» de Rosario al largarle ciertos chumbos al colega local, dice que Rosario Atlética se la pueda dar chanta a los campeones helvéticos.

¡No embrome colega! no ve que hasta el más ignorante de los mortales de su pueblo se habrá reido de Vd.

Al cuadro ese que Vd. dice o al combinado, le juega Universal helvético y se la dá con queso.

¡No haga chistes, hombre! No haga chistes!

No sabe que con los suizos no se puede!

Más inflado que un globo

No hay nada que hacerle, el resultado de los partidos jugados por nuestra selección y la de Colonia, ha dejado a los aficionados de la ciudad de las cosas históricas más inflados que un globo.

No hablán de otra cosa que del resultado.

Hablen un poco de como fueron los partidos que irá a engrosar el museo de Colonia, como una cosa histórica!

Felicitaciones y fotografías

El correcto aficionado y ex jugador de nuestra Liga señor Feliciano Alvarez que reside actualmente en Tarariras ha tenido un hermoso gesto al enviar a nuestra autoridad superior una nota de felicitación por el honroso título de campeones departamentales conquistado tan gloriosamente y un coujunto de fotografías relacionadas con el partido jugado en Colonia

Muy bien, Feliciano!

Tiro Suizo

Mañana domingo estará abierto a los señores tiradores el stand del epígrafe, por lo que es de presumir de que asistirán numerosos asociados, a fin de proseguir diputando el concurso de los 60 tiros obligatorios, y además aprovechar las pruebas ordinarias tan necesarias y provechosas para el futuro desarrollo en el arte de la puntería, contribuyendo al aficionado para el gran torneo anual más eficacia y probabilidad de éxito en la diferentes categorías en que los competidores actúan.

Mañana, el tiro empezara las 2 y 30 de la tarde, no debiendo faltar nadie, pués como se sabe, sólo una vez por mes se realizan ejercicios de tiro, y por esa circunstancia el stand siempre debiera verse nutridamente concurrido de tiradores.

La Comisión.

Suspendidos

La Liga en su sesión de anoche, resolvió supender todos los partidos de football programados para el domingo. Se expuso como razón poderosa para tomar esta resolución que el estado de los caminos impediría la concurrencia de los aficionados al field donde se debían medir Nacional y Artesano.

Nuestra afición, que tanto tiempo esperó la realización de los encuentros entre los clubs locales, tendrá que seguir esperando aún un rato largo.

AVISO

Se avisa a los señores socios del Club Artesano que el domingo 2 de Octubre se disputará la copa donada por la Joyería Américo Delfino y cuatro premios en objeto, para ese día las series serán ilimitadas y de 5 tiros cada una.

El horario que rige para este concurso es el siguiente: de 8 a 12 horas y de 14 a 17 horas. Además después del concurso se repartirán los premios.

La comisión de Tiro.

NOTA—El reglamento de tiro estará en el Stand a la vista de los tiradores.

Un "pastel" de consecnencias

Todos no conocen los términos que los tipógrafos emplean para sus dominios. Pastel es uno de los términos gráficos. Es quizá el que menos les agrada a quienes manejan los tipos. Por causas de estos suelen tergiversar el sentido de los artículos en las planas haciendo decir cada disparates mayúsculos.

Hoy en nuestra hoja se nota uno de esos pasteles de consecuencias. En la página de la «Casa Greising», en la cabeza, donde se refiere al año, se empasteló una línea, y al acomodarla con un poco de premura y no mucha atencíón, quizá, se puso en vez de 1927, nada menos que 1297.

Nuestro empleado que intervivo en ese gasapo vive una friolera de años atrasados.

Esto apesar de ser un hecho corriente hasta en los grandes rotativos, no deja de ser molesto y perjudicial, especialmente para la parte afectada, aunque el error que comentamos no de mucha importancia.

ME... EN... Acept... El... POR... En Ec... E...

Ba...

CA...

A... anual... I... rrista... actual... anual... I... tralm... de N... I... tulos,... sión y... totalm... E... depos... media... E... los ah... L... adema... L... contra... urban... L... ciones...

FC...

AMBIEN...

por Nat...

cuando lo... ron en el... haber te... de su toil... Yolaut... tornando... res y deja... sual, en... dos los n... feos, que... una palab... El conc... amábilida...

Tambien le encontró pasablemente agradable, aunque le pareció algo distraido. Seguramonte ocultaba bajo muchas frases bellas un hondo disgusto. De todos modos su mirada iba con mayor frecuencia hacia el gifiante Flanquen, que rozaba su ca-

tanto más obstinadamente sus pesares botas de montar retumbaban detrás de ella.

Ursula encontró bien pronto su tertulia. Su risa y sus disputas se oían en todas partes. Con un artillero tuvo una discusióc técnica. Jugó luego un gran rato con su

abajo, en el jardín, observando, sonriente a su hija.

Lohe se acercó, con la esperanza de abrirle los ojos a aquel padre ciego sobre la conducta reprochable de su hija. Tras corto preámbulo, preguntóle si en wólkwitz no había nadie que

mente dió un paso adelante y su mirada se clavó en el rostro de su ídolo, como queriendo leer en él la senteacia del Destino. Indiferente y frío, como siempre en estas ocasiones, permaneció su semblante, y las pocas palabras que dirigió al joven